Former une demande « S'il vous plaît »

Pour former une demande polie en coréen, il existe une forme spécifique, la forme en « 세요 » (seyo).

radical du verbe + (으)세요

Vocabulaire

주다 [juda] = donner, apporter (ne pas confondre avec 추다 [chuda] = danser, sauter (de joie) ou flatter)

물 [mul] = eau

술 [sul] = liqueur, alcool

천천히 [cheoncheonhi] = doucement, lentement

- 물 주세요. [mul chuseyo] : De l'eau, s'il vous plaît.
- 술 주세요. [sul chuseyo] : De l'alcool, s'il vous plaît.
- 마시세요. [masiseyo] : Buvez, s'il vous plaît.
- 천천히 먹으세요. [cheoncheonhi meogeuseyo] : Mangez doucement, s'il vous plaît.
- 천천히 말하세요. [cheoncheonhi malhaseyo] : Parlez doucement, s'il vous plaît.

Note

Entre amis on utilisera la forme conjuguée présente normale du verbe pour faire une demande. Par exemple, on dira « 물 줘 » au lieu de « 물 주세요 ».

Autre exemple

통 [tong] = compteur pour les lettres

편지 [pyeonji] = lettre

- 그가 나에게 세 통의 편지를 갖다주었다. [geuga naege se tongeui pyeonjireul gassdajueossda] : Il m'a apporté trois lettres.